M

134 le TONNELIER

parution

Le tonnelier

123

hier

LE

TONNELIER

OPERA COMIQUE

En un Acte

Mis en Musique Par

MESSIEURS ***

Représenté pour la premiere fois sur le Théatre des Comédiens Italiens Ordinaires du Roy, le 16 Mars 1765.

Prix en blanc. 15.tt

Gravé par Gerardin

A PARIS

Chez M.r De la Chevardiere, Rue du Roule à la Croix d'Or.

Et aux Adresses ordinaires de Musique.

AVEC PRIVILEGE DU ROI.

CATALOGUE N°. I.

Musique *VOCALE* Appartenant a *M DE LA CHEVARDIERE* rue du Roule à la Croix d'Or *A PARIS*

Opera Comiques *en Partition*	lt	s
Le Sorcier	18	
les parties separées	9	
Tomjones	18	
les parties separées	9	
Le Bucheron avec part	18	
Le Marechal part sep	15	
Le Jardinier part sep	16	
Sancho pança p sep	18	
Le Jardinier de Sidon p	16	
l'Amant deguisé p. s.	16	
Blaise le Savetier	16	
Le Cadi dupé p. s.	15	
Les Aveux indiscrets	15	
Nanette et Lucas p. s.	15	
Anette et Lubin p. s.	16	
Isabelle et Gertrude p.	16	
La Rosiere part sep.	15	
Ninette à la Cour	15	
La Bohemiene	9	
La Servante maitres	9	
Le Maitre de musiqu	9	
La Fille mal gardée	9	
Le Chinois	9	
Bertholde à la Ville	9	
Le Medecin d'Amour	9	
Bajoco ou le joueur	9	
Le Jaloux corrigé	9	
Erosine pastorale	9	
Le Guy de chene p. s	12	
Le Docteur Sangrado	12	
Le Diable a 4. p. s.	12	
Les Amours de gonese	15	
Les Pecheurs	15	
parties separées	9	
Toinette	15	
l'Aveugle de Palmire	15	
Le Navigateur	18	
Julie	21	
l'Erreur d'un moment	15	
Le Soldat magicien	16	
Le Serrurier	15	
Le Tonelier	16	
Les Femmes vengées	18	

Ariettes Périodiq. *de Philidor et Trial*	lt	s
Le portrait d'Ism. N°. 1	3	
Le triomphe de la J. 2	3	
La petitte Anette 3	3	
Les rigueurs d'Hort 4	3	
l'Amour au Village 5	3	
Le Pere de Famille 6	3	
Le tems des Fleurs 7	3	
Le retour du Printe. 8	3	
l'Amour de toutage 9	3	
Le Politique 10	3	
Les Oiseaux 11	3	
l'Amitie 12	3	
Les Soupirs 13	3	
La paix du Boccage 14	3	
La Chaine des fleurs 15	3	
La Vie champ 16	3	
L'amour absent 17	3	
l'Image de la guerre 18	3	
Le tems des Jeux 19	3	
l'Indifference 20	3	
Le matin 21	3	
l'Amant malheur. 22	3	
Les Plaisirs champ. 23	3	
La Bergere coquette 24	3	

Ariettes Détachées des Opera Comiques	lt	s
De Toinon et toinette	1	15
De l'Aveugle de Palmire	1	16
Du Sorcier	2	8
De Tomjones	2	8
Du Bucheron	1	16
Du Marchal	1	16
Du Jardinier	1	16
De Sancho	1	16
De Blaise	1	16
D'Anette et Lubin	3	12
De la Rosiere	3	
Du Cadi dupe	1	16
Des Aveux	1	16
De Nanette et Lucas	2	8
Du Maitre de musique	3	
De la Serv. maitresse	3	
Du Docteur Sangrado	1	16
Des Precautions	1	16
Du Dormeur eveillé	1	16
Du Guy de Chêne	1	16
Des Amours de gon.	1	16
Du Bajoco	1	16
D'Isabelle et Gertrude	1	16
D'Erosine	1	16
Des Pecheurs	1	16
Du Jard. de Sidon	2	8
De l'Amant deguisé	2	8
Parodies de Rose et Col.	1	16
Parodies des Chasseur.	1	16
Parodies du Fermier	1	16
Du Navigateur	2	8
De Julie	2	8
De l'Erreur d'un m.	2	8
Du Soldat mag.	1	16
Du Serrurier	1	16
Du Tonelier	1	16
Des Femmes vengées	1	16

Recueils d'Airs *avec Accompagnement de Guitarre*	lt	s
Albanese 4e.	9	
Cardon 1er.	6	
De Mignaux 1er.	6	
Genti 1er.	6	
Genti 2e.	6	
Glachant 1er.	3	12
Bouleron 1er.	6	
Heurtier 1er.	6	
Bouleron trio	7	4
l'Eloge de la Guitarre	1	16
Gougelet 1er	6	
Gougelet 2e.	6	
Delauze 1er.	6	
Boyé 1er.	6	

Recueils d'Airs avec Harpe	lt	s
Meyer 1er.	6	
Meyer 2e.	7	4
Roussel 1er.	7	4
Meyer methode	7	4
Hocbrucker 1er.	7	4
Bruhier	6	
De Mignaux quatuor	7	4
De Mignaux Idem	7	4
Elouis airs en piece	6	

Cantatilles, *de Lefebvre Org.*	lt	s
La Saison des plais	1	16
Le Bonheur imprevu	1	16
l'absence	1	16
Le Bouquet de l'Amour	1	16
Les Regrets	1	16
La retraite de Borée	1	16
l'Heureux buveur B.C	1	16
Les Bergeries de temp	1	16
Les Vœux inutiles	1	16
La Rose	1	16
Delphire	1	16
Sapho	1	16
l'Amour protecteur	1	16
Le rendes vous	1	16
Le Lever de l'Aurore	1	16
l'Heureux depit	1	16
La Pensée	1	16
La raison satisfaite	1	16
Promethée	1	16
Andromede	1	16
Atalante et Hypomene	1	16
Les Amours vilageoises	1	16
Themire	1	16
Les Vœux exaucés	1	16
l'Amour devoilé	1	16
Iphise	1	16
l'Aurore	1	16
Coronis B. T.	3	12
Le retour d'Egle	1	16
Le Soupçon mal fondé	3	

Musique Spirituelle.	lt	s
La Perouze airs parod	7	4
Conserva me. motet	2	8
Afferte Domino Id.	2	8
Quam bonus Id.	2	8
Coronate flores Id.	2	8
Exultate Id.	2	8
Miserere mei	2	8
Usque que / *Regina cœli*	2	8
Que madmodum / *Nunc dimittis*	2	8
Cantate Domino / *O Sacrum*	2	8
Benedictus / *Laudate*	2	8
Cantemus Domino / *Venite exultemus*	2	8

Ariettes a grand Orquestre	lt	s
Ariette d'Hypolite	2	8
Le Bonheur incertain	1	16
l'Amour triomphant	1	16
l'Amant inquiet	1	16
La Distraction	1	16
Ariette de Leonne	1	16
Le Doux espoir	1	16
Les charmes de la lib.	1	16
l'Espoir flateur	1	16
Le Portrait de Clim.	1	16
Le Portrait de l'am.	1	4
l'Heureux retour	1	16
Leone aria	1	16
Le Berton Duo	1	4
La Bergere inquiette	1	16
La Jalousie	1	16
Faiseau N° 1	1	16
Faiseau N° 2	1	16
L'epreuve	1	16
La Saison des Bergers	1	16

Methodes pour la Voix	lt	s
David	7	4
Denis	7	4
Dupont	3	12
Dumas	6	
Tartini traité	7	4

Recueils d'Airs *avec Accompagnement*	lt	s
Ciampalanti	6	
Recreations de Polim	3	12
Legat 1er.	6	
Legat 2e.	6	
Legat 3e.	6	
Legat 4e.	6	
Lefebvre Duo 1er.	3	12
Lefebvre Duo 2e.	3	12
Lefebvre Duo 3e.	3	12
Petits Airs	1	16
Albanese 4e.	9	
Albanese 8e.	9	
Albanese 11e	7	4

Ariettes *du Chevalier d'Herbain*	lt	s
Le miracle de Thé.	1	4
La Declaration d'A	1	4
La Legereté	1	4
Le Papillon	1	4
l'Amour constant	1	4
La vaine promes.	1	4
Les allarmes de l'A.	1	4
L'inconstance	1	4
La Volage	1	4
Le portrait d'Iris	1	4
Les Fleurs	1	4
Le triomphe de l'Hi	3	

Journal d'Airs d'Opera Com *avec Accompagnem*	lt	s
1er Volume 1764	12	
2e Volume 1765	12	
3e Volume 1766	12	
4e Volume 1767	12	
5e Volume 1768	12	
6e Volume 1769	12	
7e Volume 1770	12	
8e Volume 1771	12	
9e Volume 1772	12	
10e Volume 1773	12	
11e Volume 1774	12	
12 Volume 1775	12	
13e Volume 1776	12	
14e Volume 1777	12	
15 Volume 1778	12	

Journal d'Airs pr la Guitarre.	lt	s
1er Volume	12	

les Libraires de Province et autres personnes qui font le comerce de Musique, peuvent s'adresser a M. De la Chevardiere ; il envoye dans tout le Royaume dans le Pays etrangers soit aux Marchands, soit aux Particuliers. Sa Demeure est a Paris rue du Roule à la Croix d'Or. paroitches lui un Journal de musique composé d'une Feuille par semaine avec accompagnemt l'abbonement est de 12 ll par An et 18 ll pour la Province port franc.

Stamitz 6e	7	4
Fritz 3e	6	
Groneman 2e	7	4
Cardon Airs 1. 2	7	4
Vanmalder 5e	7	4
Locatelli 6e	12	
Frizeri pr. Mandoline	7	4
Dejardinio 5.8.9.	18	
St. Raphael 1er.	7	4
Pugnani 3e	7	4
l'Art de l'Archet	3	
Airs de Leone	2	8
Labbé airs	6	
Lolli 3e	7	4
Mahoni variations	6	
Bocherini solo	7	4
Kammel 10e	7	4
Fodor variations	4	4
Comi sonates de Cors	3	12

Solo Flutte.

Locatelli 2e	8	
Delusse 1er	6	
Canabich	4	4
Besosy	6	
Vagansail	7	4
Vindling 4	7	4

Duo Violons

Avolio	6	
Burchoffer 2e	7	4
Bocherini 5e	6	
Brunetti	7	4
Cardon 12. rec. d'airs	36	
D'Alairac	7	4
Dublan 3. recueils	9	
St. Raphael 2e	7	4
Guerini 5e	6	
Ferrari 4e	6	
Leone pr. Mandoline	6	
Kennis 4e	7	4
Zappa	7	4
Fouqueti	6	
Fouqueti airs	6	
Kammel 2e	7	4
Kammel Duo seul	1	16
Kastell	6	
Stamitz l'ainé pr. Alto	4	4
Prot pr. Alto	7	4
Stamitz cadet pr. Alto	7	4
Vanhal	7	4
Ciri pr. Viol. et Violonc.	7	4

Dej[illegible]	6	
Delusse	6	
Mahaut 1er	6	
Mahaut 2e	6	
Blavet 1. 2. 3.	18	
Granier 11. recueils	66	
Paganelli	6	
Lidarti	4	4
Groneman 1. 2.	7	4
Patoni 1. 2. 3.	18	
Gossec	4	4
Kraaff	6	
Canal 3e	6	
Vanhal	7	4

Musique pour la Clarinette

Venderhagen 12. suites	72	
Stamitz concerto	4	4
Venderhagen Duo 1e	6	
Venderhagen 2e	6	
Vogel 3e	7	4
Gaspard 25 airs	1	16
Vanhal 20e trio	7	4
Amusements militair	2	8

Trio Violons

Stamitz pere	9	
Galeoti 2. 3.	14	8
Filtz 3e	7	4
Pugnani 3e 10e	14	8
Vanmalder 1e	6	
Fritz 4	6	
Campione 1. 3.4.6.	24	
Sebetosky serenades	7	4
Mahony 2. serenades	14	8
Stumpff 4	7	4
Comi	9	
Traversa	6	
Filtz 5. et 6.	14	8
Hayden 2. et 5.	14	8
Lydarty	7	4
Vindling pr. Flutte	7	4
Canabich 3e et 5e	16	4
Toeschi 1er	7	4
Hemberger 2e	7	4
Mislipesek 1e	7	4
Vanhal 20e	7	4
Rœser 3e	7	4
Stamitz Charles 1e 2e	14	8
Stamitz Antoine	7	4
Kammel Serenades	4	4
Kammel 17e	7	4
Bocherini 3e	7	4
Bocherini 14e Alto	9	
Vogel 1e	7	4

Filtz 2.4.6.8.10.36 38.40.42.44. à	2	8
Canabich No. 5.25.26 33.35.63.66 à	2	8
Gossec No 38.48. 65. à	2	8
Abel 9. 14 à	2	8
Galupi, et Jomeli 8. à	1	16
D'Holtzbaver 3.7 30. 56. à	2	8
Sachini No. 68	2	8

Sinfonies Concertantes

Stamitz l'ainé 13 œuv.	54	12
Bocherini 6. œuvres à	4	4
Kuchler 3. œuvres à	4	4
Bach No. 1	4	4
S. Georges 10e	7	4

Concerto Violons Obœ Flutte et Alto

Stamitz No. 1. Violon	3	12
Stamitz No. 1. Alto	4	4
Stamitz Flutte 1.2.3	10	16
C. Stamitz Oboe	4	4
A. Stamitz Oboe	4	4
Cramer Violon	3	12
Fischer Oboe	4	4
Kammel No. 1. 2.3.4.5	18	
Stamitz pere 1.2.3.4.5.6	21	12
Alexandre 1. 2. 3.4.5.6.	21	12
Lolli 5e	7	4
Lolli 8e	3	12
A. Stamitz Viol. ou Alto	4	4
Abel	3	12
A. Stamitz pr. Violon 2	4	4
A. Stamitz pr. Violon 3	4	4
Esser	4	4

Toeschi 1. et 3e	21	
Filtz 1. et 2.	18	
Vanmalder 1e	9	
Gossec 4e	9	
Stumpff 3	12	
Beck 4e	12	
Lemans 1er	12	
Rœser 5e	12	
Zappa 1e	12	
Fritz 6e	12	
Abel 10e	12	
Hayden 13	12	
Ch. Stamitz 9.	12	
Bocherini 15e sextuor	12	
St. George 11e	7	4

Quatuor en Œuvres et Quintetti.

Toeschi 2e et 5e	18	
Canabich 2e	9	
Beck 2e	9	
Stumpff 5e	9	
Hayden 1e	9	
Hayden 3e	9	
Hayden 4e	9	
Hayden 20e	9	
Hayden 22e quintetti	12	
Kuffner 3e	9	
Misliveseck 3e	9	
Abel 8e	9	
Vanhal 21e	9	
Demignaux	7	4
Bullanto	9	
Ricther 5e	9	
Bocherini 17e quintetti	12	
Bocherini 21. quintet.	9	
Bocherini 25. quintet.	9	
Bocherini 26. quatuor	9	
Chisser quintetti	12	
Breval 1e	9	
Schoarsbach 1e	9	
Bach 17	9	
A. Stamitz 80e	9	

Ouvertures d'Opera Bouffons à 8. parties

De la Frascatana	3	
Du Jeloso	3	
De la Finta Jardinia	3	
Des due Contesse	3	
De il Curioso	3	
De l'Idolo cinese	3	
De l'Amore Soldato	3	

Les Femmes vengées	6	
Julie	6	
Le Magnifique	6	
La Rosiere	6	
Henry 4.	6	
La Colonie	9	
La Belle Arsenne	6	
La Bonne Fille	6	
Les Samnites	6	
La Fausse magie	6	
Les 3. Fermiers	6	
L'Olympiade	6	
Iphigenie	6	
Orphée	6	
Alceste	6	
Midas	6	
L'amant jaloux	6	
Iphigenie en tauride	6	

Pieces de Clavecin.

Pelegrino 4e	12	
Pelegrino 5e et 6e	12	
Pugnani trio	7	4
Toeschi trio	7	4
Pischman trio	7	4
Filtz trio 4e	7	4
Hayden trio	9	
Stamitz trio	7	4
Raupach 1 et 2e	18	
Beck 5e	7	4
Schmitt 1e	7	4
Gallus 1er	7	4
Bianchi 1e	6	
Campione 5e	9	
Neveu 1. 2.3.4.5. airs	18	
Darcis airs	3	
Marchaldi	3	12
Levé 1er	7	4

D'Iphigenie	2	8
De Tomjones	2	[illegible]
De Midas	2	8
Du Jeloso	2	8
De la Frescatana	2	8
De la Finta Jardinia	2	8
Des deux Comtesses	2	8
Du Curioso indiscreto	2	8
De l'Idolo cinese	2	8
De l'Amore Soldato	2	8

Concerto Clavecin

Pelegrino	12	
Vagansail	9	
Stamitz pere	7	4
Fischer	4	4
Demignaux 4 et 5e	14	8
Abel no	12	
Bach 7e	12	
Ch. Stamitz	12	

Violoncelle.

Filtz	4	4
Ferrari 5e et 2e	15	
Galeoti	7	4
Duport 1. et 2e	14	8
Janson 1. et 2e	16	4
Spourni airs	6	
Astraudi airs	6	
Granier 2e	6	
Granier 1. et 2e	12	
Salivas Duo 2e	7	4
Spourni pr. Viele	6	

Menuets et Allema.

3 recueils d'Allemand	3	12
3: de Menuets	3	
200. Feuilles de Contr:		4
Exaudet à gr.d Orquestre	2	8
Grenier à gr.d orquest.	2	8

Methodes pr. les Instruments

Geminiani Violon	9	
Delusse pr. Flutte	7	4
Mahaut pr. Flutte	6	
Carbonel pr. tambourin	3	12
Methode de Clarinette	1	16
Jeu de Dez Harmoniq.	3	12
Le Toton Harmonique	4	4

Messieurs Les Libraires de Province et autres personnes qui font le comerce de Musique peuvent s'adresser à M. De la Chevardiére, rue du Roule à la Croix d'or. Il envoye dans tout le Royaume, soit aux marchands, soit aux Amateurs. Il paroit chés lui un Journal d'Ariettes pour 18 ₶ par an port franc.

Ouverture du Tonnelier.

Violino 1.°

Allegro

P

Violino 2.°

Alto Viola

Oboe

Corni

Basso

F F F F F F F F

F F F F F F F F

F F F F F F F F

F F F F F F F F

F F F F F F F

col 1º

P

P F F F F F

col 1° col 1°

F F F F

P

col 1°

F

F

P

F F F F

F F F F

F

LE TONNELIER,

Opéra-Comique.

La Scène est au Village, dans la Boutique de Martin.

SCENE PREMIERE

Le Théâtre représente une boutique de Tonnelier. Au fond, sur un des côtés, la porte de la rue ; du coté opposé, la porte d'une chambre ; sur le devant de la Scène, et à gauche des Acteurs, une colombe ; plus haut, un tonneau ; à droite, un chevalet ; et dans la coulisse, un cuvier qui est à moitié avancé sur la scène.

COLIN, FANCHETTE.

Duo.

F

P

F

P

F

P

F

Non :/: non non je ne veux

F

F P

Cresc

F

Cres:

pas non non je ne veux pas;

Hé mais, jarni, par quel capri = ce.

F

Cres

F P

F

a mon coeur plein de tes appas a mon coeur plein de tes appas peux-tu

P

laisse moi, Colin non non non

faire cette injus ti = = ce. donne moi ta main

F P F P

non non non non non finis donc

si, si si si si si si si que de fa-

F P F P F P F P F P F P F

finis donc laisse moi finis donc laisse moi finis donc finis

-çons non non non non non non non non que de façons

F F P F F F F P F

F F F F

done finis done mais finis donc je ne veux

non non non non non non non non

Cresc

Cresc

pas non non je ne veux pas

hé mais jarni par quel caprice à mon

Cresc

F P

F P

F P

coeur plein de tes ap pas a mon coeur plein de tes ap pas peux tu

P F P

F P F P F

F P F P F

F P F P F

laisse moi Co lin non non

faire cette injusti = ce donne moi ta main si si

F P F P F

non non non non laisse moi non laisse moi Colin laisse

si si si donne moi si donne moi si donne moi donne

moi Colin finis donc finis donc finis donc laisse moi finis

moi ta main non non non non non non

Cres: F P

Cres: F

P

done laisse moi laisse moi finis done finis done finis

non non non non non non

Cres: F

Cres:

Cres

done finis done laisse moi finis done laisse moi laisse moi finis

non non non non non non non

Cres:

FF

donc finis donc laisse moi laisse moi finis donc.

non non non non non.

FF

Par la jarni, je t'aime, et je veux t'en donner des preuves.

FANCHETTE

Air: Eh rli et rlan.

Colin, il faut de la prudence,

COLIN

Eh! ventrebleu, j'ai de l'amour;
Oui, je veux, malgré ta défense,
Te dire à chaque instant du jour:
Sous tes loix, mon ame enrolée,
D'un pas vainqueur et triomphant,
Eh rli, et rlan
Prétend marcher mèche allumée,
Eh rlan tan plan,
Tambour battant.

FANCHETTE

Air: Nous sommes Precepteurs d'amour

Tu parles toujours en Soldat.

COLIN

C'est que nous avons du service;
N'ai-je pas soutenu l'Etat
Pendant trois mois dans la milice.

FANCHETTE

Et l'on t'a reformé cependant!

COLIN

C'est qu'on avoit peur que je ne devinsse trop grand.

FANCHETTE

Prends garde qu'on ne te donne encore ton congé.

COLIN

Qu'appelles-tu, mon congé?

FANCHETTE

Not' maître ne cherche qu'un occasion pour te renvoyer; ne t'apperçois tu pas, depuis quelque tems, qu'il est toujours grondeur quand il te parle, de mauvaise humeur.

COLIN

Je ne l'ai jamais vu trop agréable.

FANCHETTE

Hier il étoit sous la treille, et je l'épiois sans qu'il me vit; il étoit agité, frappoit du pied: ce milicien me déplait, disoit-il, c'est un paresseux, un railleur, il me débauche Fanchette, faut que je le chasse.

COLIN

Comment tu crois qu'il est amoureux de toi à son age?

FANCHETTE

D'am' oui?

COLIN

Quelles preuves en as tu?

FANCHETTE

Beaucoup.

Air

Violon et Hautbois

Violon

Fanchette

Bassons

Basse

C'est un propos, c'est un regard que je remarque par hazard mais malgré

ses tendres dis cours quand il sou pire, il me fait rire de

ses Amours. Lorsque j'es=saye une chanson il veut en=

Bassons

=trer à l'unisson mais ce du o prouve d'a bord que la jeunesse et

la vieil lesse vont mal d'accord. Quand je cours il est le pre mier

à me suivre pour m'é ga yer mais l'ardeur lui manque soudain et

son cou rage gla cé par l'âge reste en che min.

COLIN

Comment ce vieux reître ose venir en maraude sur un terrain que je conserve ? ah mille yeux ! je veux ! . . . (*il se met en garde*)

FANCHETTE *l'arretant*

Que veux-tu faire ?

MARTIN *dit dans la coulisse*

Oui, oui j'irai, j'irai.

COLIN *prêtant l'oreille et prenant ses outils*

Me mettre à l'ouvrage.

FANCHETTE

Tu as raison, voila not' maître ; travaille Colin, travaille, et s'il te gronde, ne répons rien ; entens tu, mon ami ?

COLIN

Va, n'e crains rien, laisse moi faire ;

SCENE II.

MARTIN, (*avec un paquet de cerceaux et d'ozier.*) *et les precedens*

MARTIN *d'un ton grondeur*

Que fait on ici ? (*d'un ton radouci.*)

Air *Tonrelon ton ton.*

= *A travailler, toujours je vois Fanchette*

FANCHETTE *parlant*

Ah not' maître, vous ne sçauriez croire comme nous nous occupons quand vous n'y êtes pas !

MARTIN *continuant l'air precedent*

= *C'est fort bien fait . . . Que hache ce fripon.*

COLIN *parlant*

Not' bourgeois c'est un cerceau. que je . . .

MARTIN *l'interrompant*

Tais toi. *Poursuivant l'air :*

= *L'aimable enfant. ah ! quelle est gentillette !*

COLIN *continuant l'air en travaillant*

= *Mais ce n'est pas gibier pour un barbon*

MARTIN

Qu'est ce que tu dis ?

COLIN

Je chante. *il acheve l'air.*

= *Ton relon ton ton,*

= *Tontaine ma tontaine ;*

= *Ton relon ton ton,*

= *Tontaine ma ton ton.*

MARTIN

Je ne veux pas que tu chantes.

COLIN

Comment je . . .

MARTIN

Je ne veux pas que tu parles.

COLIN

Ni parler, ni Chanter ?

MARTIN

Non, je veux que tu travailles.

COLIN *chantant*

Travaillons, travaillons de bon courage

MARTIN

Mais, je crois que tu te moques de moi

FANCHETTE *a Colin a part*

Tais toi donc.

MARTIN *a Colin sans écouter Fanchette.*

Quas tu fait pendant que j'etois dehors voyons la futaille de Mr. Simon, est elle chez lui ?

COLIN

Elle est prête à revenir.

MARTIN

Le baquet de la commere Jeanne.

FANCHETTE

Je l'ai reporté not" maître

MARTIN

D'où vient ce coquin n'y alloit il pas ?

COLIN

Eh pargué ! je faisois l'ouvrage de la boutique

MARTIN

L'ouvrage de la boutique ? l'ouvrage de la boutique ? . . . tiens fainéant, regarde ; ne voila t'il pas le cuvier de pere Sep ?

ce cuvier qu'on attend ! ce cuvier qu'on me redemande depuis huit jours ! ce cuvier qui... que... pourquoi n'est il pas fini ? dis !

COLIN

Eh ! la, la, ne vous échauffez pas tant

FANCHETTE *a part*

Il ne se taira pas (a Martin) Regardez moi donc not' maitre, (*elle lui passe la main sous le menton*) je parirois que vous avez fait votre barbe aujourd'hui.

MARTIN

Pourquoi cela ?

FANCHETTE

C'est que je vous trouve beau comme tout

MARTIN *riant et prenant la main de Fanchette*

Tout de bon, mon petit chat.

COLIN *chante d'un ton ironique et chargé*.

Ah ! le bel oiseau, vraiment.....

MARTIN

Encore ? voila un coquin qui aime terriblement à chanter !

FANCHETTE

Eh ! laissez le chanter, travaillez un peu avec nous pour nous donner courage.

MARTIN

Est ce que ça te feroit plaisir.

FANCHETTE

Oh ! beaucoup

COLIN

Vous chanterez bien aussi un petit air not' bourgeois vous qui chantez tous les dimanche au lutrin.

MARTIN

Tu ne te tairas pas.

FANCHETTE *a Martin*

Il a raison ; chantez quelque chose votre voix me réjouit come le violon du ménétrier.

MARTIN

Tu veux que je chante ? moi, moi ?

FANCHETTE

Oui ; et nous ferons chorus.

MARTIN (*il ôte son habit et reste en veste pour travailler.*)

Allons donc.

Trio

Violon 1. et Hautbois — Forte — Allegro ma non tropo

Violon 2. et Hautbois

Cors — en mi

Alto.

Fanchette

Colin

Martin

Basse — tous

C'est pour le Dieu du vin qu'il faut nous mettre en train à l'ouvrage

à l'ouvrage livrons nous gaiment en attendant qu'un doux instant de nos peines nous

poco F

poco F

de'dommage a grands coups hâtons nous signalons notre coura ge

poco F

D.x

F

travail=

travail=

D.x

F

demain l'Amour aura son tour demain l'Amour aura son tour aura son tour

D.x

F

= lons ardemment travaillons ardemment travail=

= lons ardem ment travail.lons ar dem ment Patapan pata=

travaillons ardemment travaillons ardement hatons nous a grands coups pan

= lons ar dem ment travail lons ar demment de=

pan patapan patapan patapan patapan patapan patapan pata=

pan pan pan hatons nous a grands coups pan pan pan pan pan

= main l'a = mour au ra son tour demain l'amour au=

pan patapan patapan patapan patapan patapan demain l'amour au=

pan pan pan pan pan pan pan demain l'amour au = = ra

= ra son tour demain l'amour aura son tour . demain l'amour aura son

= ra son tour demain l'amour aura son tour demain l'amour aura son

son tour au = ra son tour demain l'amour au = ra son

tour demain l'Amour aura son tour aura son tour.

tour demain l'Amour aura son tour au ra son tour.

tour au = ra son tour au,ra son tour.

Mineur

Martin

Climene au cabaret vit un jour Colinet sa bergere voulut

se facher mais l'amant sans s'effaroucher lui dit en lui donnant un

ver=re : Paix, tais toi tais toi paix si je bois c'est à ta santé ma

chere c'est à ta santé ma chere. Demain l'Amour aura son

P P F

travaillons ardemment

travaillons ardemment

tour demain l'Amour aura son tour aura son tour, travaillons

F

MARTIN

Oh! ça Fanchette! c'est à toi maintenant. Dis moi quelqu'une de ces jolies chansons, que tu chantes, quand tu es sous l'ormeau avec tes compagnes?

FANCHETTE

Ah volontiers! laquelle aimez vous mieux

MARTIN

Eh, celle que j'entens si souvent, qui dit (il chantonne): .... elle me paroit toujours nouvelle, quand c'est toi qui la chantes.

FANCHETTE *chante avec lenteur*

= Il étoit une fille, une fille d'honneur....

MARTIN

Non, ce n'est pas ça. Elle n'est pas mauvaise celle la; mais c'est une plus nouvelle.

FANCHETTE *chantant bien fort d'un ton chargé d'opera*

= Les oyseaux de ce boccage...

MARTIN

Oh!... Ce n'est pas encore ça... il n'y a point d'oyseaux dans celle que je veux dire... ça commence par un verger... dans un amour et puis un jardin de fillette... sur des raisins...

FANCHETTE *chante côme il faut.*

= Dans un verger Colinette...

MARTIN

Oh! oh! pour le coup la voila, la voila. +

Romance.

Hautbois

Violon

Pizzicato

Violon

Fanchette

Bassons

Dans un verger Colinette

Basses

pizzicato

vit un jour un beau raisin, elle se croyoit seulette, vite, elle y porta la

main prenez garde Coli nette l'Amour veille en ce jar din

seul

seul col arco

col arco

Dans un coin comme en un gîte le fripon l'attendoit là, il sai=

col arco

= sit sa main bien vite, et de son arc la blessa; la pauvre fille inter ditte.

pizzicato

pizzi.

Fit un cri puis soupira. ah! ah! dit il ma pou=

pizzi.

=lette vous venez donc vendanger la faute belle indiscrette va vous donner

a songer en vendange une fillette court souvent plus d'un dan=

MARTIN

Comme c'est chanté ! ça me pénètre jusqu'au fond du coeur : faut que je t'embrasse pour te récompenser . *Il s'approche les bras ouverts.*

COLIN *se mettant au devant*

Not' bourgeois, v'la mon maillet qui se démanche

MARTIN *le repoussant avec colere*

Eh, vas t'en au diable avec ton maillet; raccommode le

FANCHETTE *l'arretant*

Nous irons demain à la fête, n'est ce pas ?

MARTIN

Oui, oui, nous ; nous deux, ma petite . . . . Mais voyez cet insolent ?

FANCHETTE

Oh ! comme nous danserons ; côme nous chanterons, not' maitre ; essayons un rigodon pour nous mettre en train . *Elle le prend par la main et chante* (allons danser sous les ormeaux.

MARTIN

Oui, oui, nous danserons demain ; pour le present j'ai autre chose à faire . J'ai promis en rentrant d'aller chez le voisin pour mettre une piece en perce . Fanchette pendant ce tems là, vas tricotter au jardin, vas, mon enfant, vas . . .

FANCHETTE

Mais je suis bien ici :

MARTIN

Non, fais ce que je te dis j'ai mes raisons pour cela . . . vas, vas mon petit chat? . . . tu empecheras les poulles de gratter dans le jardin entends tu ? (*a Colin*) et toi travaille ou morbleu ? . . .

COLIN (*sans l'écouter*)

= y allons danser sous les ormeaux .

SCENE III.

COLIN et FANCHETTE

FANCHETTE

Colin ? Colin ? est il parti ?

COLIN

Oui , viens , viens

FANCHETTE

Tiens, comme nous allons demain à la fête, prens ce ruban, dont une Dame de la ville m'a fait présent l'autre jour : je l'ai reçu a ton intention, pares t'en a la mienne :

COLIN (*d'un ton de jalousie*)

Est il bien vrai, que ce soit d'une Dame

FANCHETTE *vivement*

Oh pour cela oui je t'assure ! c'est de cette dame, à qui je vais souvent porter des fruits .

COLIN

Ecoute Fanchette : . . . c'est que . . .

FANCHETTE

Quoi, c'est que . . . est ce que tu aurois déja de la jalousie ?

COLIN

Oh que nenni ! ça te feroit v'nir l'idée d'm'en donner.

FANCHETTE

Ah ça Colin, pendant que nous sommes seuls, dis moi comment ferons nous pour nous marier ?

COLIN

Eh pardi ! comme les autres : qu'est ce qu'il y a donc là de difficile ?

FANCHETTE

C'est que not'maître n'y consentira jamais.

COLIN

Ah, faudra bien qu'il y consente : aprés tout, est il ton pere, est il ta mere ?

FANCHETTE

Non : mais depuis que je les ai perdus, c'est lui qui m'éleve, et je n'aurois jamais la force de résister à sa volonté.

COLIN

Ah, je lui parlerai, moi laisse faire.

FANCHETTE

Tu n'es pas assez raisonnable ; tu gâterois tout.

COLIN

Aimes tu mieux l'epouser ?

FANCHETTE

Nanni, vraiment !

COLIN

Eh bien dame, arrange donc ça : tu dis qu'il veut de toi pour sa femme, qu'il ne voudra pas que tu sois la mienne ; tu voudrois bien m'epouser, et tu serois fachée de le mécontenter.

FANCHETTE

C'est qu'il faudroit trouver quelque moyen de le déterminer, sans que ça vint tout a fait de nous

COLIN

Attens ; par ma foi, tu me fais songer à une chose qui peut nous servir.

FANCHETTE

Qu'est ce que c'est, voyons ?

COLIN

Maître Martin doit de l'argent à mon oncle gervais le meunier, tu sçais qu'il est dans nos interets.

FANCHETTE

Eh ! bien ?

COLIN

Eh ! bien, laisse moi faire . . . je ne t'en dis pas d'avantage.

FANCHETTE

Et moi la premiere fois qu'il me défendra de t' parler, je lui dirai tout c' que je pense.

COLIN

Je suis d'avis d'aller chez mon oncle.

FANCHETTE

Non, il sera assez tôt quand ta journée sera faite ; je m'en vais bien vite, de peur que not' maître ne revienne et ne nous trouve ensemble. Adieu Colin.

COLIN

Adieu Fanchette ; laisse moi donc seulement baiser ta main.

FANCHETTE

Tantôt, tantôt ; songe à ton ouvrage.

COLIN

Ha ! quelle est gentille ; tatigué je ne me sens pas d'aise.

SCENE IV.

COLIN *seul*

Ariette.

Presto

Colin

Violons

Violons

Hautbois

Alto.

Basses

P

P

Quand je

vois Fanchet - te, certain je ne sçais quoi me mets tout hors de moi me mets tout

hors de moi. Quand je vois Fanchet = te je = re =

F P

P

F P

= gret = te je re = gret = te de ne pouvoir toujours de ne pouvoir toujours par =

Cres:

Cres:

Cres:

=ler de nos amours je re gret=te je re gret te de ne pouvoir tou=

F

F P

=jours de ne pouvoir toujours par ler de nos a== mours par ler

F

F

F

nos a = mours.

F

F

La chose la plus belle c'est un jo li mi nois

P

F

Sa vie est toujours nouvelle meme apres cent fois meme apres cent

F P P F

fois auprès d'une fille gentil le; Le Coeur s'en va le coeur

F F P F P F

s'en va et l'on a du plaisir a cela et l'on a du plaisir a cela Au=

F

F

près d'une fille gen til le le coeur s'en va le coeur s'en va et l'on a du plai

= sir a ce la et l'on a du plaisir a ce la

F F

F

Quand je vois Fanchet = te cer tain je ne sçais quoi me

P

P

mets tout hors de moi me mets tout hors de moi.

F

F

F

Quand je vois Fanchet-te je regret te je re gret te je re gret te de ne pouvoir tou=

P F

P F

F

= jours de ne pouvoir toujours par ler de nos a mours je re gret = te

F P F P

F P F P

je re gret te de ne pouvoir toujours de ne pouvoir toujours — par

Cres: F P

Cres:

Cres: F P

-ler de nos a-mours par ler de nos a-mours.

F

F

SCENE V.

MARTIN, COLIN.

MARTIN (*de la coulisse*)

Fanchette ?

COLIN *à part travaillant*

Voyez-vous ! toujours Fanchette !

MARTIN

Colin, où est Fanchette ?

COLIN *à part*

Divertissons-nous à l'impatienter ?

Air *Branle de village*

En revenant de charenton,
Promenez-vous belle,
Promenez-vous donc.

MARTIN, *apres l'avoir écouté d'un air impatient.*

Colin.

COLIN

Au diable ! (*il continüe le couplet.*)
Je rencontris la bel' fanchon,
En pet'en l'air, en jupon rond,
Sautant, chantant, la p'tite chanson :
D'où venés-vous ?
Promenés-vous,
Promenés-vous Dame,
D'où venés vous Dame promenés vous donc.

MARTIN, *lui mettant la main sur la bouche.*

Chanteur maudit, m'écouteras tu ?

COLIN

Ah ! c'est vous, bourgeois ? eh, quel diable vous criez comme un sourd !

MARTIN

Pourquoi ne me répons-tu pas quand je te parle.

COLIN

Pourquoi m'interrompez vous ; quand je travaille j'etois dans l'enthousiasme ; encore un coup de verlope et je vous finissois une douve d'un propre ....

MARTIN

Il n'est pas question de cela.

COLIN

J'aurois donné six francs pour que cette douve fut finie a mon gout

MARTIN

Je te dis encore une fois, qu'il n'est pas question ....

COLIN *avec emphase*

Voyez quel tour cela prenoit, quelle grace, quelle délicatesse !

MARTIN

Veux tu te taire.

COLIN

Morbleu, après cela je ne travaille plus, et je jette tout au diable. *Il jette son ouvrage sur les jambes de Martin.*

MARTIN

Aye !... ce Coquin m'a estropié.

COLIN

Dame, excusez ; que ne vous rangiez vous ? c'est un reste du feu de l'action.

MARTIN

Peste soit de l'action ! Où est Fanchette.

COLIN

Fanchette ? elle n'est pas ici.

MARTIN

Je le sais bien.

COLIN

Pourquoi donc me le demandez vous ? laissez moi travailler.

MARTIN

Je te demande en quelle maison, en quel endroit, chez quelle personne elle est allée ? Est ce assez m'expliquer ? m'entens tu ?

COLIN

Oh ! oui, cela est clair. Sçavez-vous bien le jardin de M. Persil ?

MARTIN

Oui

COLIN

Eh ! bien, ce n'est pas la. Mais au bout de ce jardin, entrez chez Madeleine

le Hargneux, qui vous montroit a deux doigts du tems de votre défunte, d'heureuse memoire, c'est la. Etes-vous content ?

MARTIN

Oui, hors tes réflexions, qui sont impertinentes. Mais changeons de propos : j'ai une grace à te demander

COLIN

Ha, ha, voyons de quoi s'agit-il ?

MARTIN

Il s'agit de decamper d'ici tout à l'heure

COLIN

Qui ?

MARTIN

Toi

COLIN

Moi, allons donc vous voulez rire.

MARTIN

Non, non je ne ris pas c'est tout de bon.

COLIN

Vous riez tout en disant ça.

MARTIN

Et non je ne ris pas : c'est tout de bon, je te dis ; et ... tout de bon

COLIN

Eh bien not' maitre v'la qu'est dit ; j'm'en vas ; nous compterons meme un autrefois, si ça vous fait plaisir ; mais quoique nous nous quittions, ça n'empeche pas que nous ne restions amis ? N'est ce pas ?

MARTIN

A la bonne heure, mais que ce soit de loin

COLIN

Vous ne me refuserez peut être pas non plus un petit plaisir.

MARTIN

Qu'est ce que c'est ?

COLIN

De venir à la noce.

MARTIN

La noce de qui ?

COLIN

Eh pardi ! de Fanchette et de moi.

MARTIN

Ecoute Colin ; vois-tu bien ce bras là ? Sçais-tu à peu près ce qu'il peut péser muni d'un bon baton ?

COLIN

Non.

MARTIN

Eh bien, s'il t'arrive de dire un mot à Fanchette, je te l'apprendrai Souviens t'en.

COLIN

Allons donc !

Duo.

MARTIN, COLIN.

all.° assai

F

Violon 1.

Violon 2.

Hautbois

Cors

Alto

Colin

Bon à moi moi, moi, moi, moi

Martin

Prends garde à toi toi toi toi toi toi

Basses

comment à moi coment à

prends garde a toi prends garde a toi morbleu prends garde à toi

moi Que ferez vous ? que ferez vous ? que ferez

morbleu prends garde à toi crains mon cour roux crains mon cour roux

F F

vous parbleu nous verrons ça parbleu nous verrons ça

crains mon cour roux ce bras t'étrille ra ce bras t'étril le ra, prends garde à

Comment à moi comentà

toi prends garde a toi prends garde à toi morbleu prends garde à toi

moi comment a moi coment à moi, et ce bras la et ce bras la et ce bra

toi toi prends garde a toi tétrille = ra tétrille ra

Cresc.

la et ce bras la par = bleu nous verrons çà parbleu nous verrons çà

t'étrille = ra t'étrillera mor bleu t'é trille = ra morbleu t'é trille ra

Cres.

P fine

P

bon à

prends garde à toi prends garde à toi

moi bon à moi, moi, moi, moi, à moi à moi

prends garde a toi toi, toi, toi, toi, toi prends garde a

comment a moi que ferez-vous? que ferez

toi morbleu prends garde a toi. crains mon courroux

vous que ferez-vous ? Sarpe jeu et ce bras là

crains mon courroux crains mon courroux morbleu té trille =

et ce bras la et ce bras la ô sarpe jeu coment a moi

= ra tétrille ra té trille ra par la morbleu toi

Cresc.

F

Cresc

F

moi, moi, moi, à moi à moi parbleu nous verrons ça parbleu nous

toi, toi, toi, toi, morbleu tiens ce bras la mor bleu té=

Cresc

F

P

verrons ça et ce bras la et ce bras la et ce bras

= tril le_ra prends garde a toi té trille = ra té trille = = ra

P

F

la comment à moi comment à moi moi, moi, moi à moi à

t'étrille = ra toi, toi, toi, toi, toi,

moi parbleu nous verrons ça par bleu nous verrons ça.

morbleu tiens ce bras la mor bleu t'é tril le = ra

COLIN

Sans adieu not' maitre ; je reviendrai voir bientot si vous etes toujours dans les memes sentiments. Au revoir Bourgeois. (il part en chantant) En revenant de charenton, &c.

SCENE VI.

MARTIN *seul*

L'Air goguenard de ce coquin, me donneroit à penser qu'il s'entend avec Fanchette . . . je veux m'éclaircir la dessus et sçavoir au fond ce qu'elle pense . . . en attendant remettons nous les sens avec un doigt de vin. Par bonheur j'ai madame jeanne sur moi . . . Ah ma pauvre gourde, depuis que je suis amoureux ; vous etes bien negligée ! Mais qu'y faire ? Tout change, il faut prendre le tems comme il vient.

Ariette

Violon 1.

Marqué

P

Violon 2.

Alto.

Hautbois

Cors

Martin

Basses.

F

P

F

P

Loin des soucis des alarmes,

F

l'esprit en paix le coeur jo = yeux - - - - - - -

F P Cresc

Autrefois avec mille charz=mes le bon vin s'offroit à mes

Cresc

F FF

yeux, le bon vin s'offroit à mes yeux s'offroit à mes yeux.

F FF

P

Lorsque par u=ne chansonnette je céle=

P

F P F P

F P

=brois un sort si doux - - - - - pour la rendre plus guilleret te ma gour

F P F P F

P

= de y mêloit ses gloux gloux gloux //: gloux //: gloux //: gloux //: //: gloux //: //:

F P F P

F P

gloux //: //: gloux //: gloux //: gloux //: gloux pour la rendre plus guil= le =

F P. F P

F P F P P Cres.

F P F P Cres.

= ret te ma gour de y mêloit ses gloux, gloux, ‖: gloux ‖: gloux ‖: gloux ‖: ‖: ‖:

F P F P cres.

F P

F

gloux ma gourde y meloit ses gloux gloux ma gourde y mêloit ses gloux

F P

F P F FF

F

gloux ma gour dé y mêloit ses gloux gloux.

F P F P F P FF

P F P

P F P

Aujour d'hui quelle diffe rence, ma bou=teille n'a plus d'ap=

P F P

FF P

pas au jourd'hui quelle difference ma bou teille n'a plus d'ap=pas - -

FF P

en diminuant PP Cres.

Cres.

- - - - - Et bachus pour ma péni tence, a l'amour a cedé le pas a l'a=

en diminuant PP Cres.

FF

F

= mour a cedé le pas a cedé le pas a cedé le pas.

FF

SCENE VII.

MARTIN, FANCHETTE.

FANCHETTE *avec gayeté*

Vous êtes de bonne humeur, not' Maitre, car on vous entend chanter de loin.

MARTIN

Voici la friponne. (brusquement) D'où venez-vous ?

FANCHETTE *intimidée*

De chez Madeleine.

MARTIN

Qu'avez vous là ?

FANCHETTE

C'est un gâteau, que Madeleine m'a donné pour gouter avec Colin.

MARTIN

Et l'avez vous vu Colin ?

FANCHETTE

Non vraiment

MARTIN

Regardez moi là ; que je voie si vous mentez.

FANCHETTE

Je ne mens pas, demandez plutot.

MARTIN *d'un ton plus doux*

Ecoute Fanchette ? ne te fache pas, car tout ce que j'ai fait jusqu'à présent c'est pour ton bien ; je viens de renvoyer Colin, c'est un mauvais sujet, un libertin, promets-moi de ne plus revoir ce drole là.

FANCHETTE

Vous avez renvoyé Colin ! pourquoi donc ? quel mal a t'il fait ?

MARTIN

Quel mal? il est trop jeune d'abord; et puis trop paresseux quand je suis a la maison et trop éveillé quand je n'y suis pas. Enfin suffit, il me déplait.

FANCHETTE

Mais il est plein d'attention pour moi?

MARTIN

Tant pis morbleu, tant pis, voila le mal.

FANCHETTE

Mais voyez le grand mal.

Fanchette

1.r Pres de moi dans la bou tique Colin tra= vail le du ma tin l'ouvrage fait, il s'ap pli que a cul= ti ver no tre jar=

3.e Quand je suis i=ci, seu let te ne ve nez vous pas pres de moi me dire che re fan chette tiens je bru le d'amour pour

= din par fois à la clé mi set te, quand le jour tombe et s'en va nous jou=
toi Co lin en a git de me me puis-je me fa cher de ça? comme

rinf. F

= ons sous la cou dret te: quel mal trouvez vous donc là quel mal trouvez
vous il dit qu'il m'ai me;

rinf. F

Fin

rinf.

Martin

vous donc là. Voila ce qui me cha grine, tu fuis toujours seule en un coin

Fin rinf.

puis afin qu'il te devine tu dis c'est fait c'est fait Colin: Colin y court reponds de

Fanchette

grace que fait il quand il est là? Je suis prise et lui prend ma place quel mal trouvez

F

vous donc là quel mal trouvez vous donc là? Quand je suis ici seulette

F

MARTIN

Enfin je ne veux plus que tu lui parles. Fais moi ce plaisir, ou je me facherai.

FANCHETTE *d'un air piqué*

Et s'il vient me parler lui?

MARTIN

Fermes-lui la porte au nez.

FANCHETTE *encore plus piqué*

Si je le rencontre dans la rue?

MARTIN

Tourne lui le dos; fais ce que je te dis Fanchette, fais ce que je te dis, tu seras ma petite femme, je me ferai beau pour te plaire, je t'aimerai, je te caresserai, je te .... tu bailles.

FANCHETTE

A propos,

MARTIN

Qu'est ce que c'est?

FANCHETTE

Maitre Persil a envoyé son garçon ici.

MARTIN

Pourquoi faire?

FANCHETTE

Pour vous dire que leur bourgeois arrivoit ce soir, et qu'il falloit lui porter votre mémoire pour être payé de ce que vous avez fourni pour son jardin.

MARTIN

Parbleu il y a assez de tems qu'il me fait attendre.

FANCHETTE

Il faut y aller ce soir.

MARTIN

Ce soir? allons ne perdons point de tems c'est de l'argent qui me revient Sçais-tu à peu près ce qu'il me doit?

FANCHETTE

Non vous l'avez en écrit la haut

MARTIN

Bon, c'est un compte qui sera bientôt fait, voyons?

FANCHETTE

Vous seriez plus tranquille dans votre chambre

MARTIN *prend une douve et s'assied*

Quatre tonneaux bien reliés, presque tout neufs pour recevoir l'eau des puits a quatre francs chacun, ça fait... quatre et quatre font huit... huit et huit... combien ça fait il?

FANCHETTE

Huit et huit font seize.

MARTIN *tire de sa poche de la Craye blanche et additionne sur la douve.*

Oui, oui, c'est juste ça fait seize francs, en seize pose 1. avance 6... non non, ce n'est pas cela.

FANCHETTE

Vraiment non, ce n'est pas cela.

MARTIN

Tu dis huit et huit font seize, n'est ce pas?

FANCHETTE

Sans doute

MARTIN

Eh! bien, 8 et 8 ..... font, ... ce n'est pas cela non plus, (*jettant la douve par terre*) ce maudit milicien m'a tout étourdi, je ne sçais plus ce que je fais.

FANCHETTE

Je vous dis encore une fois que vous serez plus tranquille dans votre chambre il y a une plume et du papier

MARTIN

J'y vais j'expedirai ça tout de suite afin que j'aye encore le tems de

travailler à ce cuvier pour passer une heure avec toi, cela te fera t'il plaisir.

FANCHETTE

Oui, (à part) pendant ce tems là, Colin viendra peut être.

MARTIN à part

(Elle dit oui, la pauvre enfant m'aime toujours.) En attendant tiens ocoupe toi a ranger la boutique, remets tous ces outils en leur places, balaye ces Copeaux, accoutume toi de bonne heure au ménage.

FANCHETTE

Allez, Allez, songez a votre memoire, et ne perdez pas de tems.

MARTIN

Si quelqu'un vient me demander, dis que je sommeille, que je ne me porte pas bien afin qu'on ne m'interrompe pas.

SCENE VIII.

FANCHETTE *seule*

Recitatif.

Qu'aura-t'il fait dois-je espe rer de le voir bientôt arri=

F F

= ver ? J'entens du bruit sans

F F

doute c'est lui même c'est Colin ô plaisir extreme Co lin Co lin

je n'entens plus rien ce n'est pas lui non je l'appelle en vain.

bon passé

con sordini

F P

stacato

a demi voix

Fanchette.

Qu'il tarde à ma tendresse de te voir chez Colin viens, viens à ta maitresse annoncer son destin.

P

F P

Qu'un doux espoir t'amene, qu'il rassure mon coeur ; et

fin

F P

Fin

Fin Majeur

qu'il fasse a ma peine suc=ce=der le bon heur. Si

Fin

l'Amour nous rassemble, s'il protège nos feux si nous vivons en=

=semble, que nous serons heu=reux - - - - - - - nos

SCENE IX.

COLIN FANCHETTE.

FANCHETTE *d'un air piqué.*

Il ne viendras pas. s'il sçavoit que je l'attends, mais il ne peut pas deviner, coment lui faire sçavoir, où est il ?

COLIN *s'étant approché doucement à coté d'elle*

Me voila.

FANCHETTE *avec joye.*

Ah! je t'attendois avec imp[illegible] as-tu vu ton oncle ?

COLIN *(avec vivacité)*

Il va venir, où est allé maitre Martin ?

FANCHETTE *(avec vivacité)*

Dans sa chambre faire un mémoire

COLIN

Bon, nous aurons le tems de causer ensemble, car j'ai bien des choses à te dire

FANCHETTE

Et moi bien du plaisir à te voir.

COLIN

Mais ne nous entendra t'il pas ? les jaloux ont l'oreille fine.

FANCHETTE

Non, non tu sçais que sa chambre

est trop éloignée et quand il viendroit il marche trop pésamment, le bruit nous préviendroit, as-tu dîné.

COLIN

Bon, j'avois bien autre chose a penser.

FANCHETTE

Tiens, voilà un gâteau et une bouteille de vin dont Madeleine m'a fait présent faisons en notre petit gouter

COLIN

A merveille (il chante) Et y allons gay, &c

FANCHETTE lui mettant la main sur la bouche.

Tais toi donc, tu chante toujours.

COLIN

C'est que je suis de bonne humeur quand je suis auprès de toi.

(Colin l'embrasse)

FANCHETTE en se deffendant

Eh, mais, eh mais... finiras tu donc? Colin ne badine pas comme cela, ou bien je me facherai

COLIN d'un ton grivois

Bon, bon il n'y a pas de mal, il faut s'égayer.

DUO

FANCHETTE, COLIN.

Violon 1.
Gay à demi jeu
P
Violon 2.
Alto.
Hautbois
Cors
P
Fanchette
Colin
Tu vois ton se rein.
Basses

unis

dans sa cage, s'il est ardent vif, et joyeux c'est qu'il sçait que son badinage,

F

ses caresses et son rama = = = = = = = = = = = = = = = = = =

P

P

= ge enchantent l'objet de ses feux enchantent l'objet de ses feux enchantent l'ob-

F P

= jet de ses feux C'est qu'il sçait que son ba dinage enchante l'objet de ses

F

feux, enchante enchante l'ob jet de ses feux enchante enchan te

Mais si quelqu'un ouvre sa cage adieu plai sir

l'ob jet de ses feux

adieu plaisir adieu plaisir, jeu et ra ma = = = = = = = = = = = =

F

= = = = = = = = = = = ge comme un éclair Il partira

F

et sa compagne gé=mi ra et sa compa gne gémi ra et sa compa gne

ge mi ra.

Duo

L'oiseau ne sera qu'un vo lage, l'oiseau ne sera qu'un vo=

L'oiseau ne sera point vo lage l'oiseau ne sera point vo=

= lage comme un éclair il parti ra adieu plai sir adieu plai sir

= lage non non ma che reil reste ra il reste ra il ne se=

D.º Cresc

adieu plai sir jeu et ra mage. L'oiseau ne sera qu'un vo lage

= ra ne sera point vo lage L'oi seau ne se ra point vo lage.

D.º Cresc

le per fi de s'en vo le = ra s'en vo le ra s'en vo le ra l'oiseau ne sera

non non ma chere il res te ra, il res te ra il reste ra l'oiseau ne sera

qu'un volage le perfi de s'en vole ra s'en vole ra s'en vole ra s'en vo le ra .

peint volage, non non ma chere il restera il restera il reste ra il res te ra .

SCENE X.

COLIN, FANCHETTE, SEP.

SEP *a moitié yvre*

Fort bien, fort bien voisins, vive la joye

FANCHETTE

Ah Ciel ! quel contre-tems, c'est pere Sep ? Colin tache de le renvoyer

SEP

Comment ! est ce qu'il n'y a personne ici ? eh garçon ! la boutique ,

COLIN

Qu'est ce que vous voulés pere Sep ?

SEP

Ah ! c'est toi Colin ? comment te portes tu, mon ami ?

FANCHETTE

Ne faites pas tant de bruit, et dites doucement ce que vous voules ?

SEP

Ce que je veux ? ma foi je n'en sçais rien, je ne m'en souviens plus, cependant faut bien que je sois venu pour quelque chose car c'est tout simple ça ,

COLIN

Parlés donc bas ,

SEP

Comment ! parler bas, est ce qu'il y a des malades ici ,

FANCHETTE

Non c'est que not' Maitre dort

SEP

Il dort ; eh bien ! vous veillés vous autres, n'est ce pas ?

FANCHETTE

Ha le vilain homme , il me fait mourir de frayeur ,

COLIN

Eh bien, avez vous trouvé ce que vous vouliez dire ! n'est ce pas votre cuvier ?

SEP

Mon cuvier ! non, si fait ; ah ! c'est juste, je m' souviens ; oui, c'est mon cuvier que je voulois demander a votre maitre Martin ,

COLIN

On vous le portera demain pere Sep, laissez nous, bon soir , allez vous coucher ,

SEP

Comment ! bon soir, a qui parl' tu mon ami, je m'en irai si je veux ?

COLIN

A votre aise

SEP

Et je resterai s'il me plait

FANCHETTE

Vous avez raison, jamais nous ne pourrons nous en defaire !

SEP

Voila un plaisant orlibrijus de vouloir envoyer coucher un sindic de communauté, Marguillier de la fabrique, un homme dans l'éxercice des charges, honnet'homme ce qui est de pis, et quant à légard de ça, ... oh ça mon p'tit trognon, un p'tit baiser pour faire la paix ,

FANCHETTE

Allés , allés pere Sep, nous verrons ça une autre fois.

SEP

Vous ne voulés pas ! eh bien la liberté (libertas) je m'en vas au revoir ,

COLIN

Oh ! par ma foi, nous sommes bien heureux d'en être quittes ,

FANCHETTE

La vilaine chose qu'un ivrogne.

SEP *revenant*

Dites donc enfants de la joye, voulés vous bien me permettre d'allumer ma pipe à votre feu.

FANCHETTE

Ah! le voila encore, tu as parlé trop tôt.

COLIN

Mais pargué, ne criez donc pas si fort papa?

SEP *élévant la voix.*

Est ce que je pal' haut? je fais pourtant des éfforts pour addoucir ma voix.

FANCHETTE

Oh! je m'en vais moi, car il ne finira pas.

SEP

Restez restez donc la p'tite mere, que je ne vous chasse pas (*appercevant la bouteille*) ah! ah! qu'est ce que c'est d'ça, du vin, est il bon enfants! voyons; j'suis alteré comme tous les diables, (*il boit.*) voulés vous bien m'permettre? (*il boit encore*)

COLIN *a Fanchette qui s'impatiente*

Mais que veux-tu? fanchette, vaut mieux le laisser faire que de l'obstiner. eh! bien, êtes vous désaltéré patron.

SEP

Pas tout à fait, mais cela viendra.... qu'est ce que je voulois dire .... oui souvenés-vous de ça je m'en retourne paisiblement.

COLIN

Où alles vous donc? ce n'est pas par là

SEP *frappant d'un baton*

Hé! Maitre Martin? (*à Colin et Fanchette qui l'empechent de frapper*) Taisez vous donc! si vous faités tant de bruit vous reveillerez le patron, maitre Martin?

FANCHETTE

Sauve-toi vite Colin, le voici.

COLIN

Ne t'inquiette de rien, je vais trouver mon oncle, et je reviens tout à l'heure avec lui.

(*Ici fanchette prend un ballet, et fait semblant de balayer la boutique.*)

SEP

Maitre Martin?

SCENE XI.

MARTIN, FANCHETTE, SEP.

MARTIN

Qui m'appelle, ah! c'est toi pere Sep.

SEP

Oui me v'la!

MARTIN

Eh bien, comment ça va t'il notre ancien

SEP

Comme ça cain caha.... mon cuvieu?

MARTIN

Ma foi je descens exprès pour le finir demande à fanchette

FANCHETTE

Oh pour ça oui.

SEP

Dépeche toi, en attendant, je vais chez le voisin faire tirer bouteille, je payerons chacun chopine.

MARTIN

Oui, c'est bien dit, va faire tirer bouteille.

SEP

Ne vas pas faire croquer le marmot entends tu?

MARTIN

Eh! non non va toujours, je suis à toi allons fanchette aide moi à mettre ce cuvier en place. Que je le finisse en dedans voyez comme tout cela est

propre, côme tout est arrangé voila ce qui s'appelle une bonne menagére, ah! quel plaisir j'aurai quand tu seras ma petite femme,

FANCHETTE

Nous n'en sommes pas encore là!

MARTIN

Non, mais nous y viendrons.

FANCHETTE

Ah! peut.être.

MARTIN

Pourquoi? est ce que tu ne me trouve pas assez beau?

FANCHETTE

Je ne dis pas cela

MARTIN

Voudrois tu que je fusse plus jeune?

FANCHETTE

Non, non

MARTIN

Plus riche

FANCHETTE

tenez, je ne vous en aimerois pas davantage,

MARTIN

Voila parler, oui, ma Reine, contentement passe richesse; mais l'un et l'autre sont bons, et ne t'inquiette de rien, tu trouveras avec moi le plaisir et le profit, compte sur ma parole... (il entre dans le cuvier)

SCENE XII.

COLIN *et les Acteurs precedents.*

COLIN

Fanchette, est il ici?

FANCHETTE

Il est la dedans.

MARTIN

J'ai pourtant bien fait de mettre Colin a la porte

FANCHETTE

Et ton oncle

COLIN

Mon oncle me suit

MARTIN

Oh! je l'empecherai bien dorénavant de mettre les pieds dans ma boutique... fanchette, tu ne dis mot, raconte moi donc quelqu'histoire en attendant que j'aye fini mon ouvrage

FANCHETTE

Je sçais une chanson nouvelle, mais je n'ose pas vous la dire.

MARTIN

Pourquoi?

FANCHETTE

C'est qu'elle est sur Jacques le Tonnelier

MARTIN

Qu'importe, à cause que c'est un confrere, chante, chante toujours,

=loux aimoit une jeune bergere, il comptoit etre son époux,

mais il n'avoit pas sçu lui plaire Lubin berger jeune et bien fait

courtisoit la belle en secret: travaillez travaillez bon Tonne=

Martin et Fanchette en refrain.

= lier . rac = com = mo = dez vo = tre Cu = vier . Travaillez &c.

MARTIN

Elle est par ma foi bonne celle là, chante chante.

2. FANCHETTE

Un jour dans le fond d'un cuvier,
Travailloit cet amant antique,
Lubin habile à l'épier
Entre aussitot dans la boutique
Et par les plus tendres discours
Charme l'objet de ses amours
Travaillez &c.

MARTIN *riant*

Fort bien, fort bien, ah, ah, ah, ah, allons chante chante toujours

3. FANCHETTE

Le jaloux ne soupçonne rien.
Et son courage seul l'occupe
Mais Lubin sçait user tres bien
Du tems que lui donne sa duppe
Et de sa maitresse à l'instant
Il baise la main tendrement
Travaillez &c.

MARTIN

Eh! bien, est ce là tout, est ce qu'il n'y a plus rien?

FANCHETTE

Si fait si fait

MARTIN

Eh bien chante chante toujours

4. FANCHETTE

L'amant charmé de son destin,
Se plaisoit à ce badinage
Et peu satisfait d'une main
Il voulut oser davantage
Aux oreilles du vieux jaloux
Il prit un baiser des plus doux
Travaillez travaillez bon Tonnelier
Raccommodez votre Cuvier.

MARTIN

Travaillez bon . . (*il sort du cuvier, apperçoit Colin*)
Qu'est ce que tu fais là Coquin!

COLIN *en le contrefaisant*

Chante, chante.

MARTIN

Ah! double traitre, je vais t'apprendre à chanter.

SCENE XIII.

GERVAIS *et les acteurs précédents*

GERVAIS

Qu'est ce que c'est de tout cela, qu'est ce qu'il y a donc

MARTIN

Ah! Maitre Gervais, je suis assassiné votre Coquin de neveu m'a fait damner aujourd'hui: aidez moi a le rosser.

GERVAIS

Doucement maitre Martin n'embrouillons point les moutures, parlons d'une affaire qui me regarde, et puis nous viendrons a la votre.

MARTIN

Volontiers pourvu que ....

GERVAIS

Vous me devez cent écus Maitre Martin?

MARTIN *a part*

Cela est vrai (quel diable vient il me demander) votre Coquin de neveu m'a fait ....

GERVAIS.

Votre billet est échu depuis long-tems, je veux être payé.

MARTIN

En verité, si j'ai un sol.

GERVAIS

Arrangés vous, il me faut de l'argent, et tout a l'heure, ou demain éxécuté

MARTIN

Encore un coup, je vous dis que je n'ai pas un sol.

GERVAIS

Tant pis, nous vendrons vos meubles votre serviteur maitre Martin a demain

MARTIN

Quel embarras! mais écoutés donc

GERVAIS

Que voulés vous que j'écoute, c'est de l'argent qu'il me faut.

MARTIN

Mais on peut s'arranger: je suis honnete homme après tout

GERVAIS

C'est ce qu'il faut voir.

COLIN

Mon oncle, Maitre Martin dit qu'il est honnête homme, mais il n'a pas d'argent; cela est assez commun; tenez faisons une chose: v.'la fanchette, qui me servira de nantissement, que Maitre Martin me la donne en mariage, je me charge de sa dette.

MARTIN

Comment! comment! Coquin?

GERVAIS

Un moment, mais cette proposition la me paroit assez raisonnable, Maitre Martin

MARTIN

Comment! il faudra que je perde fanchette

GERVAIS

Aimés vous mieux aller en prison, apres toutes reflexions faites, j'aime mieux mon argent serviteur.

Canon

Allegro

unis

Fanchette

Colin

Gervais

Martin

At ten dez

D.x

D.x

D.x

Si

Moi vous don = = ner du tems c'est prier

quelques tems et vous se rez con tent et vous serez con tent car je ne

vo = = = yez

vous don = = = nés du tems vous per dés vo = =

vai = ne ment c'est prier vai ne ment il me faut mon ar =

puis en ce moment je ne puis payer sans ar gent .

poco F

poco F

poco F

= = = l'en = = = te = te = = ment s'obstiner mecham =

= tre ar = gent vous perdés vo tre ar gent il faut pa yer ab so lu =

= gent comptant ou bien en prison sur le champ

At = = = = ton = =

= ment s'obs = tiner mecham = ment lors qu'il pourroit incessament mettre fin

= ment ou bien vo tre consen te = ment

Moi vous don =

= = dez quel ques tems et vous se = rez con tent et

a leur diffe = rent ,

Si vous don = = nez du

= ner du tems c'est prier vai = ne = = ment c'est prier vai ne =

vous serez content car je ne puis en ce moment je ne puis payer sans ar =

F F F

vo = = = = yez l'en = = = te = te = ment s'obstiner

tems vous perdés vo = tre ar = = gent vous perdés votre ar gent il faut pa =

= ment il me faut mon argent comptant ou bien en prison sur le champ

at =

= gent .

F

mecham = ment s'obs = tiner mecham ment lorsqu'il pourroit en ce mo =

= yer absolument ou bien vo tre consen = = ment .

Moi vous

= ten = = = dez quel ques tems et vous se rez con =

= ment mettre fin à leur diffe rent .
Si vous don = = =
don = = ner du tems c'est prier vai = ne = ment c'est
= tent et vous serez con = tent car je ne puis en ce moment je ne puis
FF
FF
lorsqu'il pourroit en ce mo ment mettre fin à leur diffe rent met
= nez du tems, il faut payer ab so lu = ment ou bien vo tre consente ment ou
prier vai ne ment il me faut mon argent comp tant ou bien en prison sur le champ ou
payer sans argent, car je ne puis en ce moment je ne puis payer sans argent je
FF

Fin

Fin

: tre fin à leur diffe rent .

bien vo tre consen te : ment . Fin

bien en prison sur le champ . Plus les frais que vous paye : rez et l'ar :

ne puis payer sans argent . Fin

: ret con tra dic toire, les dé lais sont expirés j'ai lévé l'éxécu toire,

l'éxécutoire j'ai levé l'éxécutoire j'ai levé l'execu toire;

C'est une mer a boire c'est une mer a boire. At ten=

MARTIN

J'enrage? les traites m'ont joués... La friponne ne m'aime point... l'épouser malgré elle.... il m'en arriveroit quelque malheur.... Allons maitre Gervais plus de procés restons bons amis.

GERVAIS

Consentés vous?

MARTIN

Oui je gagne cent écus pour ne pas faire une sotise, il y a plaisir de devenir sage a ce prix la

GERVAIS

Ah pour le coup, je suis charmé de vous voir raisonnable.

SCENE XIV et dèrniere

SEP, ET

les Acteurs Précedents.

SEP *yvre*

Hé, Maitre Martin? Eh! bien qu'est ce que c'est donc que tout c'la, est ce qu'il convient d'exposer un honnete hom̃e, com̃e moi a boire deux chopines tout seul au cabaret com̃e un ivrogne.

MARTIN

Dans le moment nous allons les boire ensemble; sont elles tirées.

SEP

Qu'apel! tu tirées, mais je crois que je les ai bues.

MARTIN

Eh bien nous en boirons deux autres.

SEP

Que tu payeras.

MARTIN

Oui, je gagne cent écus, je peux bien payer bouteille.

GERVAIS

Il a raison je veux en etre aussi.

SEP

En ce cas, je vais faire tirer pour cent écus de vin.

MARTIN

Eh! non, non,

GERVAIS

Laissés le faire, je me charge de tout cela.

MARTIN

A la bonne heure.

GERVAIS

Allons enfants a demain la noce.

Vaudeville

Cors

Hautbois

D.x

Violon 1.

D.x

Violon 2.

Alto

Colin

Auprès d'un

Basses

tendron a votre âge rarement on peut réussir, le travail est fort en mé=

D.x

=nage la peine passe le plaisir la peine passe le plaisir Mais avec moi que

rien ne lasse dont l'age est peu fait au loisir faci=le=ment la

Fanchette Refrain

Il ne

dessus basse

peine passe, il ne reste que le plaisir que le plaisir que le plaisir. Il ne

Martin Gervais

Il ne

reste que le plai sir que le plai sir que le plai = sir ,

reste que le plai = sir que le plai = sir que le plai = sir ,

reste que le plai = sir que le plai = sir que le plai = = sir .

Choeur qui se dit après le dernier couplet et après le petit refrain

D.ᶜ

Fanchette

Quand le chagrin nous embarrasse il faut tacher de le bannir quand

Colin ,

Quand le cha grin nous embar rasse il faut tacher de le ban nir quand

Martin et Gervais

Quand le cha grin nous embar rasse il faut tac her de le ban = nir - - -

D.ᶜ

col basso

le cha grin nous em bar rasse, il faut ta cher de le ban nir riant chan =

le cha = grin nous em bar rasse, il faut ta cher de le ban nir riant chan =

- - - - - - nous em bar rasse, il faut ta cher de le ban nir riant chan =

= tant riant chantant la peine pas = = = se riant chan = tant

= tant riant chantant la peine pas = = = se riant chan = tant riant chan =

= tant riant chan = tant la peine passe riant chantant la peine

D.x

P P

riant chan = tant riant chan = tant riant chantant ri =

= tant riant chan = = tant - - - - - - riant chantant ri =

passe riant chantant la peine passe riant chantant la peine passe

F F F F

P P P

= ant chan tant P la peine la peine , la peine

= ant chantant riant chantant la peine passe la pei ne la peine

P

riant chan tant la peine pas = = = = = = = =

F P

en diminuant

en diminuant

en diminuant

en diminuant

en diminuant

pas = = = = = = = = = = = = se, il ne reste que le plai=

pas = = = = se la peine pas = = = se il ne reste que le plai-

= se la peine la peine la peine pas = = = = sse

en diminuant

= sir que le plai sir que le plai sir il ne reste que le plaisir que le plaisir que

= sir que le plaisir que le plaisir il ne reste que le plaisir que le plai sir que

il ne reste que le plai sir que

col basso

le plaisir riant chantant la peine passe, il ne reste que le plaisir riant chan=

le plaisir riant chantant la peine passe il ne reste que le plaisir riant chan=

le plaisir riant chan tant la peine passe il ne reste que le plai sir riant chan=

= tant la peine passe il ne reste que le plai sir que le plaisir que

= tant la peine passe il ne res te que le plai sir que le plai sir que

= tant la peine passe il ne res te que le plaisir que le plaisir que

lai sir que le plaisir que le plaisir que le plaisir que le plai sir .

ai sir que le plaisir que le plaisir que le plaisir que le plai sir .

le plaisir que le plaisir que le plai sir que le plaisir que le plai sir .

GERVAIS

Quand ma femme voit l'eau trop basse
Et mon moulin prêt a tarir
Elle boude, fait la grimace
Sa peine passe le plaisir
Mais quand le printems fond la glace
Et que l'eau commence à grossir
Ma femme rit, la peine passe
Il ne reste que le plaisir.

FANCHETTE

Mon coeur ne veut point de partage
Songe toujours à me chérir,
Souvent lorsqu'on est en ménage
La peine passe le plaisir
Mais apres un peu de dis[illegible]se
L'Amour se fait bien mie[illegible]entir
Quand on s'aime la peine passe
Il ne reste que le plaisir.

SEP yvre

S'tila qu'est fin, n'est pas un Claude
Car la femme est un boutte entrain
Qui n'pens qu'a donner com' dit s'tautre
Que d'la peine pour son plai[illegible]
Mais j'bois toujours sans qu'ça paroisse
Si par hazard Margot le voit
J'la caresse son humeur passe
Il ne reste que le plaisir.

MARTIN

Quand un auteur cherche sans cesse
Les moyens de vous divertir
Et qu'il voit chanceller sa piece
La peine passe le plaisir
Mais devant vous s'il trouve grace
Et si vous daignez l'applaudir
Au meme instant sa peine passe
Il ne reste que le plaisir.

Fin.

